

# Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá podľa § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „Zmluva“)

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. Sprostredkovateľ:

Názov: MADE spol. s r.o.  
Sídlo: Hurbanova 14A, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 36041688  
Zápis do OR: Okresný súd v Banskej Bystrici odd. Sro, vložka č.6451/S  
Banka: Tatra banka, 2623481276/1100  
Telefón: 048-2861353  
E-mail: urbis@made.sk  
Zastúpený: Ing. Pavol Skočovský, konateľ spoločnosti  
Lívia Rumpelová, na základe plnej moci

### 1.2. Prevádzkovateľ:

Názov: Centrum voľného času  
Sídlo: č. 81, 059 76 Rakúsy  
IČO: 42077877  
E-mail: cvc.rakusy@gmail.com  
Telefón:  
Zastúpený: Mgr. Monika Jurašková, riaditeľ

## 2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 2.1. Zmluvné strany uzavreli Licenčnú zmluvu č. U2232/2018 (ďalej len „Hlavná zmluva“), na základe ktorej Sprostredkovateľ vykonáva pre Prevádzkovateľa určité činnosti, pri ktorých je nevyhnutné, aby Sprostredkovateľ spracúval osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.
- 2.2. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú povinní uzavrieť medzi sebou zmluvu v zmysle § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „ZOOÚ“).

## 3. PREDMET ZMLUVY, DOBA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 3.1. Prevádzkovateľ v zmysle § 34 ods. 1 ZOOÚ poveruje Sprostredkovateľa, aby v jeho mene spracúval osobné údaje v rozsahu, na účel a za podmienok uvedených v tejto Zmluve a Hlavnej zmluve.
- 3.2. Sprostredkovateľ poverenie a splnomocnenie podľa bodu 3.1 prijíma a zaväzuje sa spracúvať osobné údaje na základe pokynov Prevádzkovateľa v rozsahu, na účel a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 3.3. Odmena Sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov a plnenie ďalších povinností podľa tejto Zmluvy je zahrnutá v odmene uvedenej v Hlavnej zmluve.
- 3.4. Začiatok spracovania osobných údajov začne odovzdaním osobných údajov Sprostredkovateľovi alebo poskytnutím prístupu k osobným údajom. Po splnení účelu spracovania budú odovzdané osobné údaje zlikvidované v zmysle § 34 ods. 3 ZOOÚ. Likvidáciu osobných údajov zabezpečuje Sprostredkovateľ na vlastné náklady.

## 4. ÚČEL SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 4.1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje na účely poskytovania služby Systémová podpora, ako aj ďalších služieb uvedených v platnom cenníku služieb a Hlavnej zmluve a plnenie si svojich práv a povinností z nej vyplývajúcich.

## **5. ROZSAH OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB**

- 5.1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom v rozsahu: meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum narodenia, miesto úmrtia, štátna príslušnosť, telefónne číslo, údaje o podnikateľskej činnosti a ďalšie v zmysle platnej legislatívy.
- 5.2. Kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje budú spracúvané podľa tejto Zmluvy: osoby, ktoré sú účastníkmi správneho konania s Prevádzkovateľom, alebo účastníkmi iného právneho vzťahu alebo konania s Prevádzkovateľom, občania mesta/obce, zamestnanci (i bývalí) Prevádzkovateľa.

## **6. PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

- 6.1. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať s osobnými údajmi operácie iba v rozsahu nevyhnutnom pre dosiahnutie účelu ich spracúvania a riadny výkon činností podľa Hlavnej zmluvy, a to najmä nasledujúce operácie: získať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, prepracúvať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, preskupovať, kombinovať, premiestňovať, využívať, uchovávať, blokovať, likvidovať, poskytovať, kopírovať, analyzovať, porovnávať, avšak výlučne za účelom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 6.2. Sprostredkovateľ prehlasuje, že spĺňa podmienky na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť na spracovanie osobných údajov a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov nie je ničím obmedzená.
- 6.3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:
  - a) plniť svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy a konať výlučne podľa pokynov Prevádzkovateľa a v súlade so ZOOÚ, najmä prijať primerané technické, organizačné a personálne bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov poskytnutých na základe tejto Zmluvy, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačných systémov Prevádzkovateľa;
  - b) zabezpečiť dostatočnú ochranu pred akoukoľvek stratou, odcudzením, zničením, neoprávneným prístupom, náhodným či iným poškodením, či iným neoprávneným využívaním alebo spracúvaním poskytnutých osobných údajov;
  - c) dodržiavať povinnosť mlčanlivosti v zmysle § 79 ZOOÚ vo vzťahu k všetkým osobným údajom, ku ktorým získal prístup na základe tejto Zmluvy, pričom povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov;
  - d) po získaní novších, opravených alebo aktualizovaných osobných údajov opraviť neaktuálne alebo chybné (neúplné alebo nesprávne) osobné údaje;
  - e) na vyžiadanie poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ;
  - f) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli;
  - g) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby;
  - h) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 ZOOÚ s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
  - i) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

- 6.4. Prevádzkovateľ je oprávnený formou písomného pokynu zakázať ďalšie spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom.

## 7. VYHLÁSENIE PREVÁDZKOVATEĽA

- 7.1. Prevádzkovateľ potvrdzuje, že osobné údaje získal, spracúva ich a poskytuje Sprostredkovateľovi v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 7.2. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že si splnil všetky povinnosti vyplývajúce mu zo ZOOÚ, a to najmä vypracoval bezpečnostnú dokumentáciu k informačným systémom, z ktorých poskytuje osobné údaje Sprostredkovateľovi a zaväzuje sa plniť si všetky povinnosti vyplývajúce mu z platných právnych predpisov.

## 8. ĎALŠÍ SPROSTREDKOVATELIA

- 8.1. Prevádzkovateľ súhlasí podľa § 34 ods. 2 ZOOÚ s tým, aby Sprostredkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov:
- a) sprostredkovateľov:
- MARKAS, spol. s r. o., Rudohorská 33, 974 11 Banská Bystrica, IČO: 47620552;  
MOKKA Solutions, s.r.o., Králická 18, 976 34 Králiky, IČO: 47836211;  
ComGrav, s.r.o., Čsl. armády 20/1632, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 36629804;
- b) ďalších sprostredkovateľov, avšak výlučne až uplynutím 3 pracovných dní od oznámenia identifikačných údajov ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi. Prevádzkovateľ je oprávnený počas 3 pracovných dní od oznámenia podľa predchádzajúcej vety odmietnuť poskytnutie osobných údajov príslušnému ďalšiemu sprostredkovateľovi.

## 9. TRVANIE ZMLUVY

- 9.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a uzatvára sa na dobu trvania Hlavnej zmluvy.
- 9.2. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená túto Zmluvu vypovedať.

## 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia ZOOÚ, Hlavnou zmluvou, a ak nie sú upravené v Hlavnej zmluve, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky
- 10.2. Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným, alebo nevykonateľným, táto skutočnosť nemá dopad na platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení. Neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť takým ustanovením, ktoré naplnia účel, význam a podstatu nahrádzaného ustanovenia.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 10.4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 10.5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, s jej obsahom súhlasia, a že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú nižšie uvedenými podpismi.

V Banskej Bystrici dňa 28.11. 2018

V Rakúsoch dňa 26.11. 2018

Sprostredkovateľ

MADE spol. s r.o.  
Hurbanova 14A  
974 01 Banská Bystrica

Prevádzkovateľ



## ZMLUVA O ELEKTRONICKOM ZASIELANÍ FAKTÚR

uzavretá v zmysle §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

### 1. ZMLUVNÉ STRANY

#### 1.1. Poskytovateľ:

Názov: MADE spol. s r.o.  
Sídlo: Hurbanova 14A, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 36041688  
Zápis do OR: Okresný súd v Banskej Bystrici odd. Sro, vložka č.6451/S  
Banka: Tatrabanka, 2623481276/1100  
Telefón: 048-2861353  
E-mail: urbis@made.sk  
Zastúpený: Ing. Pavol Skočovský, konateľ spoločnosti  
Lívia Rumpelová, na základe plnej moci

#### 1.2. Objednávateľ:

Názov: Centrum voľného času  
Sídlo: č. 81, 059 76 Rakúsy  
IČO: 42077877  
E-mail: erc.rakusy@gmail.com  
Telefón: 052/4526728  
Zastúpený: Mgr. Monika Jurašková, riaditeľ

### 2. DEFINÍCIE

2.1. Pojmy uvedené v písmene a) až f) tohto bodu majú v celej zmluve význam, ktorý im je priradený v tomto článku zmluvy:

- Elektronická faktúra - faktúra vyhotovená v elektronickej forme, ktorá je plnohodnotnou náhradou faktúry v papierovej forme.
- E-mailová adresa - e-mailová adresa Objednávateľa uvedená v tejto zmluve alebo Objednávateľom neskôr písomne oznámená Poskytovateľovi najmenej 5 pracovných dní pred účinnosťou tejto zmeny.
- Iný nárok Poskytovateľa - akýkoľvek finančný nárok Poskytovateľa voči Objednávateľovi, ktorý vznikol na základe Zmluvy, najmä, ale nie výlučne, úrok z omeškania, zmluvná pokuta a náhrada škody.
- Plnenie - akékoľvek plnenie, ktoré na základe Zmluvy Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi.
- Odmena - odmena uhrádzaná Objednávateľom Poskytovateľovi za Plnenie dohodnutá v Zmluve vrátane DPH.
- Zmluva – akékoľvek zmluvy, ktoré sú uzavreté pred podpisom tejto zmluvy alebo po jej podpise medzi Poskytovateľom ako zmluvnou stranou poskytujúcou určité Plnenie a Objednávateľom ako zmluvnou stranou povinnou uhradiť Poskytovateľovi Odmenu.

### 3. PREDMET ZMLUVY

- Podpisom tejto zmluvy Objednávateľ v zmysle § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov udeľuje Poskytovateľovi súhlas na to, aby mu Poskytovateľ vyúčtoval Odmenu a Iný nárok Poskytovateľa Elektronickou faktúrou a Poskytovateľ nadobúda oprávnenie vystavovať a zasielať Objednávateľovi Elektronickú faktúru ako vyúčtovanie za Plnenia poskytnuté Objednávateľovi Poskytovateľom na základe Zmluvy, alebo vyúčtovanie Iného nároku Poskytovateľa.
- Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si akékoľvek plnenie podľa tejto zmluvy bezodplatne.

#### **4. ĎALŠIE USTANOVENIA**

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli a berú na vedomie, že Elektronická faktúra je plnohodnotnou náhradou faktúry v papierovej forme, a že podpísaním tejto zmluvy Poskytovateľ nie je povinný zasielať Objednávateľovi faktúry v papierovej forme. Pre zamedzenie pochybností, Poskytovateľ nie je povinný Elektronickú faktúru podpísať zaručeným elektronickým podpisom podľa osobitného predpisu.
- 4.2. Elektronická faktúra je v zmysle § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov faktúrou (daňovým dokladom).
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že doručenie Elektronickej faktúry na E-mailovú adresu Objednávateľa považujú za predloženie a doručenie vyúčtovania za Plnenia poskytnuté Objednávateľovi, alebo vyúčtovania Iného nároku Poskytovateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy nebude zasielať Objednávateľovi osobitné výkazy Plnení, ktoré sú súčasťou Elektronickej faktúry, v papierovej podobe.

#### **5. DORUČOVANIE ELEKTRONICKEJ FAKTÚRY**

- 5.1. Poskytovateľ sa zaväzuje doručovať Elektronickú faktúru Objednávateľovi formou elektronickej pošty, a to na E-mailovú adresu Objednávateľa ako dokument PDF (s príponou \*.pdf).
- 5.2. Objednávateľ vyhlasuje, že má prístup k E-mailovej adrese a že si je vedomý skutočnosti, že údaje sprístupnené mu v Elektronickej faktúre doručenej mu na E-mailovú adresu sú dôverné informácie, ktoré je každá Zmluvná strana povinná utajovať, okrem prípadov, v ktorých je ich sprístupnenie tretej osobe vyžadované platnými právnymi predpismi.
- 5.3. Elektronická faktúra sa považuje za doručeníu v deň jej doručenia do e-mailovej schránky Objednávateľa. V prípade pochybností sa Elektronická faktúra považuje za doručeníu v pracovný deň nasledujúci po dni jej preukázateľného odoslania Objednávateľovi Poskytovateľom prostredníctvom elektronickej pošty na E-mailovú adresu.

#### **6. POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA**

- 6.1. Objednávateľ je povinný zabezpečiť na vlastné náklady a nebezpečenstvo:
  - a) počítač s pripojením na internet,
  - b) e-mailovú schránku s dostatočnou voľnou kapacitou,
  - c) prehliadač Acrobat Reader vo verzii 6.0 alebo novšej,ktoré sú potrebné na doručovanie Elektronických faktúr Objednávateľovi.
- 6.2. Objednávateľ je povinný vopred písomne oznámiť Poskytovateľovi akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na doručovanie Elektronickej faktúry podľa týchto podmienok.
- 6.3. Objednávateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 2 pracovných dní, oznámiť Poskytovateľovi, ak mu Elektronická faktúra nebola doručená v deň, v ktorý mu obvykle v predchádzajúcich mesiacoch bola doručená alebo v posledný deň lehoty, v ktorej mu mala byť podľa Zmluvy doručená. V prípade nesplnenia tejto oznamovacej povinnosti Objednávateľa nie je Poskytovateľ povinný preukazovať odoslanie takejto Elektronickej faktúry a táto sa považuje za doručeníu v súlade s článkom 5 bodu 3 tejto zmluvy.

#### **7. VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI POSKYTOVATEĽA**

- 7.1. Poskytovateľ nezodpovedá za porušenie dôvernosti informácií, ak k porušeniu došlo v dôsledku úniku dôverných informácií z e-mailovej schránky priradenej k E-mailovej adrese Objednávateľa, alebo v dôsledku úniku z internetovej aplikácie Objednávateľa.
- 7.2. Poskytovateľ nezodpovedá za poškodenie údajov alebo neúplné údaje, kde poškodenie alebo neúplnosť údajov boli spôsobené poruchou na komunikačnej trase pri použití internetu.

- 7.3. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu vzniknutú:
- a) z dôvodu nekvalitného pripojenia Poskytovateľa do siete internet,
  - b) z dôvodu porúch vzniknutých na komunikačnej trase k Objednávateľovi,
  - c) v dôsledku akejkolvek inej nemožnosti Objednávateľa nadviazať príslušné spojenie alebo prístup k internetu.

## 8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú; nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.
- 8.2. Touto zmluvou sa nahrádzajú akékoľvek iné dohody Zmluvných strán o fakturácií Plnení a Iných nárokov Poskytovateľa obsiahnuté v akejkolvek Zmluve. Táto zmluva sa považuje za dodatok k týmto Zmluvám.
- 8.3. Ak nie je medzi Zmluvnými stranami dohodnuté inak, túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba po vzájomnej dohode a so súhlasom oboch Zmluvných strán, a to vo forme očíslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak.
- 8.4. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že všetky práva a povinnosti z tejto zmluvy sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to predovšetkým Obchodným zákonníkom.
- 8.5. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú Zmluvné strany riešiť prednostne dohodou. V prípade, že napriek tomu Zmluvné strany nedospejú k riešeniu vzniknutého sporu alebo situácie, ktorákoľvek Zmluvná strana sa môže obrátiť na príslušný súd v Slovenskej republike v zmysle platných právnych predpisov.
- 8.6. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neúplným, neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ z jeho povahy, obsahu alebo okolností, za ktorých bolo dojednané, nevyplýva, že ho nie je možné oddeliť od ostatného obsahu tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto neúplné, neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie takým úplným, platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré svojím obsahom najviac zodpovedá nahrádzanému ustanoveniu.
- 8.7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom.
- 8.8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali a jej obsahu porozumeli, že je zmluva dostatočne určitá a zrozumiteľná a že nebola podpísaná pod nátlakom alebo za zjavne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany tiež vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že zmluva zakladá právne povinnosti, ktoré sú záväzné a môžu byť od nich vymáhané.
- 8.9. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva bude zverejnená na webovom sídle Objednávateľa. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné.

V Banskej Bystrici dňa 28.11. 2018

V Rakúsoch dňa 26.11. 2018

Poskytovateľ  
**MADE spol. s r.o.**  
Hurbanova 14A  
974 01 Banská Bystrica

Objednávateľ

